

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD
11 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1B8
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
雨驟有陰天今報天氣
度四十四度溫最高最
度八度溫最低

LOTTO WEST-THE PICK
一九八七年十一月九日開獎
中獎號碼: 4, 21, 36,
38, 41, 43,
47, 50.
如有錯漏, 以彩票局公佈者為準。

空中列車沿線業主向寬情大使投訴 受聲浪影響物業跌價 省長否決按市價征用

（溫哥華訊）卑詩省長溫德心，昨（九）日拒絕卑詩寬情大使奧雲之報告。該報告謂接近空中列車軌道而使人感到聲浪過高的物業，應予征用。溫德心謂他尚未看過該報告，但謂對於受到聲浪影響的人給予補償之舉，將屬可憐的先例。

溫德心說，很多人住在馬路交叉路口附近，該等地方現時或許相當寧靜，但將來終有一日變成極其繁忙及嘈吵。

溫氏續稱，我，約有三十五至四十萬戶住宅，受此項交通發展之影響。知道有此等交叉路口存在，如謂所屬物業應予征用，則對該等物業之業主，將屬不公平。該等住宅應由卑詩公共交通公司，按照該公司之政策，以合理之價格，予以征用。

奧雲說，卑詩公共交通公司，應按照該公司之政策，以合理之價格，予以征用。該公司應按照該公司之政策，以合理之價格，予以征用。

軌正入納童兒題問頭街將為 廳務服會社省詩卑 作工強加員人聘增

（溫哥華訊）卑詩省社會服務廳長列治文，昨（九）日宣佈，省府現正注入更多金錢，以改善兒童福利，不致加入貧困及吸食毒品之行列。

列治文說，他在本年度預算中，撥款一百七十萬元，增加二百八十名員工，以改善兒童福利。這項計劃將名為「兒童發展計劃」。

列治文說，這項計劃將包括：增加兒童福利、改善兒童健康、改善兒童教育、改善兒童社會服務等。這項計劃將使兒童福利服務，由目前的每月每人一百元，增加至每月每人一百五十元。

疑匪械劫電油站 掠去二十元逃逸

（溫哥華訊）一名持械疑匪，昨（九）日，在溫哥華東區，劫掠一電油站，掠去二十元，隨即逃逸。

警方現正追緝該名疑匪。警方表示，該名疑匪，年約二十歲，身高約五呎八吋，體重約一百六十磅，金髮，小鬍鬚，膚色白。

科倫坡有爆炸 死傷達百餘人

（科倫坡訊）數千人在路上排隊，昨（九）日，在科倫坡發生一宗爆炸案，死傷達百餘人。

警方表示，該宗爆炸案，發生在科倫坡的一條主要街道上。當時，有數千人在該街道上，慶祝科倫坡的獨立日。

輪貨籍馬拿巴 沒沉域水國中在

（北京訊）一艘馬拿巴籍貨輪，昨（九）日，在中國海域沉沒。

據悉，該艘貨輪，是在中國海域，與一艘日本貨輪相撞後沉沒的。目前，該艘貨輪的殘骸，仍在中國海域，等待進一步調查。

美旅遊部亦不知原因 加人往美國旅遊 次數創十年紀錄

（華盛頓訊）加拿大旅遊部，昨（九）日宣佈，今年一月至十月間，加人往美國旅遊的次數，創下十年來的紀錄。

旅遊部表示，加人往美國旅遊的次數，在過去十年來，一直呈上升趨勢。今年一至十月間，加人往美國旅遊的次數，共達一千二百萬人次。

菲沙公路車禍 傷兩死一成讓

（溫哥華訊）一名廿一歲女子，昨（九）日，在菲沙公路發生一宗車禍，傷兩死一。

警方表示，該宗車禍，發生在菲沙公路的一處彎道。當時，一輛汽車與一輛卡車相撞，導致一死兩傷。

自記者皮介行 前往西安探訪

（北京訊）台灣環球新聞社記者皮介行，昨（九）日，由北京前往西安探訪。

皮介行表示，他此行是受台灣環球新聞社之委託，前往西安探訪有關中國經濟發展之情況。

本報休假期啟事

十一月十一日星期三和平紀念日為公眾假期，本報休一天，是日無報。十二月四日星期四照常出版。敬希讀者留意，並祝假期愉快。

北園 NORTH PARK RESTAURANT

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

漢宮大酒樓 KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

漢宮大酒樓為慶祝十四週年紀念，特聯同北園海鮮酒家舉辦「酬賓大贈送」，除原有特價酬賓席外，凡於十一月十日至十二月十五日期間四位以上惠顧晚飯者一律奉送臘味煲仔飯，又惠顧茶市五十元以上者送馳名掛爐片皮鴨贈券乙張。

北園海鮮酒家 位於溫哥華市中心，交通方便，全市巴士線直達正門，每晚六時後及星期六日全日店後更設有寬大停車場。

天天茶市，七天營業，字號老，口碑好，壽筵喜酌，經驗豐富，保證能令賓主盡歡，稱心滿意。

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C. V5R 5H4

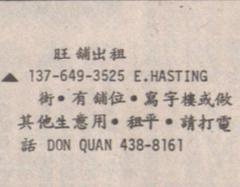
公司電話: 438-8161 經理: 關聯輝



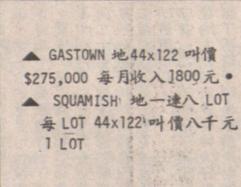
謝煜贊 DON QUAN 住宅電話: 420-4665



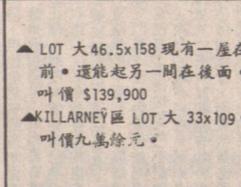
旺舖出租 137-649-3525 E. HASTING 街。有舖位。寫字樓或做其他生意用。租平。請打電話 DON QUAN 438-8161



GASTOWN 地 44x122 叫價 \$275,000 每月收入 \$800 元。 SQUAMISH 地一連八 LOT 每 LOT 44x122 叫價八千元 1 LOT



LOT 大 46.5x158 現有一屋在前。還能起另一間在後面。叫價 \$139,900 KILLARNEY 區 LOT 大 33x109。叫價九萬餘元。



39 畝。生意連實業三年新。四十年。油車場。由費律士大約 40 分鐘。 ALDERGROVE。



乾洗衣館出售 旺街 KINGSWAY。近 SEARS 百貨公司。叫價 \$39,000 雜貨店位於 VICTORIA 街大約二千尺。叫價三萬二千元。



關伯興 PAH QUON 住宅電話: 294-0089

新型分契房屋 自住收租均宜 51 AVE 夾 ST CATHERINE

四年新 VAN.SPE 屋 7 街近 RENFREW \$189,000 雲東 64 AVE. 兩睡房靚屋。地特大 45x176 尺。叫價十一萬九。

北雲旺區近 LONSDALE 商場和海上巴士。實業連生意。名老字號餐館有酒牌和停車場。投資良機叫價六十餘萬 DON QUAN 438-8161

中區餐館。生意連實業。近旅店及戲院。叫價只廿六萬餘。位於 CLOVERDALE 按摩及美容院在西區出售收入好。批長。生意叫價十六萬元。若有興趣生意連實業可以一齊買。

二樓一睡房 11 年新。有 FIRE PLACE 及 PATIO 及風景 680 尺。叫價 \$45,000 二樓咖啡室。對面是 CLOMBIA 醫院。易打理適合夫婦做。

入息三層屋。全翻新。月入大約一千四百。叫價只十四萬餘元。

雲東廿五年新瓦屋頂兩睡房。叫價十二萬九千 DON OR PAH 438-8161



陳菲立 PHILIP CHAN 住家電話: 435-7441 中文傳呼機: 645-2808

乃屬夾五街。樓上兩睡房土庫完成。新裝修。有景 趙崇淦 433-1239 陳菲立 435-7441

翻新古宅 東 12 街夾 7 街共 7 睡房 3 全廁。全屋翻新 33x122 仔屋地。叫價 11 萬餘。誠讓售。

蘭菲區 40 年屋。地 40x127 尺。上樓 2 睡房。樓下土庫 叫價十一萬餘。

本拿比巨型仔屋 樓上 2 單位。樓下 2 單位。年入 \$23500 地 66x133 DOMINION 陳菲立 435-7441 趙崇淦 433-1239

喜士定東區 VAN 區 SPECIAL 樓地。內外如新共六睡房。2400 尺以上。勿失良機。誠 15 萬餘。



趙崇淦 EDWARD CHIU 住家電話: 433-1239 中文傳呼機: 645-2618

COMMERCIAL 區 2 間入息屋。25x127 租文地。年入息。每間 \$11,040 每間叫價 \$9 萬 9 千。Philip & Edward

本拿比大藥房。生意好。地區旺。早批任定。萬餘。FRASER 夾 16 街。一睡房租文。叫價 4 萬餘。西區 MIFLIN 咖啡店。生意十分好。叫價平。

本拿比六個月新靚屋。歐州人建築師。膠地板。有景近 BRENDWOOD MALL 交通便

唐人街入息屋。設備一流。大家進或收租均可。收入一萬四千元。

香檳區城市屋。三年新。三睡房。有景。環境清靜。鄰居好。



CHAMPLAIN 區 一連仔屋 有大後園。近 CHAMPLAIN MALL。4 年屋內外如新三睡房。請誠 13 萬餘。

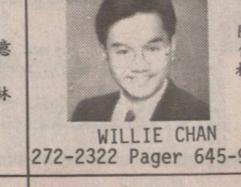
小型租文。三單位。好風景。40x125 地。位於 1800 BLK E. GEORGIA 街 叫價合理。可自住或出租

全新屋在建築中。近 KINGSWAY 同 SLOCAN。叫價十八萬餘。八月完成。材料一流

一房一廳租文 1429 WILLIAM 街 \$52,000 9280 SALISH, BBY. 有景 \$64,000 3771 BARTLETT, BBY 有景 \$67,000 陳偉林 272-2322

3856 VICTORIA DR. 三睡房。全翻新 \$119,000 陳偉林 272-2322

烈治文。汽車通身修理生意連實業。近 IKEA。叫價 \$155,000 請快聯絡陳偉林 272-2322



陳偉林 WILLIE CHAN 272-2322 Pager 645-9398



關煥隆 KENNETH KWAN 住宅電話: 435-7257

樓上兩伙租文。樓下餐館 \$325,000 關煥隆

四伙租文及四舖位。地 66x132 \$300,000 關煥隆

商業磚樓。地 49x122 \$275,000 關煥隆

北雲商業樓。五年新。\$495,000 關煥隆

7 伙租文近域多利街 \$329,000

商業樓 \$275,000 7791 KINGSMAY 49x125 \$225,000 3127 KINGSMAY 33x105 \$275,000 141 E BROADWAY 50x200 \$500,000 收租屋 \$900 元。地 50x100 \$125,000



丁建新 KIM TING 住宅電話: 251-2571

新屋七房地大 50x110。近維多利亞街 33 街。梁太 437-9733 丁建新 251-2571

乃屬一街。32 年上三下二上下兩層全地。地 33x135 丁建新或梁太。

東區租文四萬三。平屋上三下二地 33x126 十一萬九 丁建新 251-2571 梁太 437-9733

新屋太貴。舊屋太殘。不如買這 19 年三房兩廁九萬二千。丁建新 251-2571 梁太 437-9733

西餅麵包 發!發!發!一定發 在列治文唐人埠 丁建新 251-2571 梁太 437-9733



梁太 JENNY LEUNG 住家電話: 437-9733



譚國平 JOSEPH TAM 住家電話: 434-3658 傳呼機: 686-1515

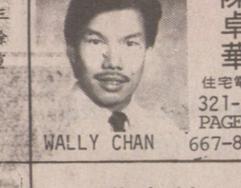
市中心四幅商業地出售。好前景。有意請電: 陳卓華: 321-5592 譚國平: 434-3658

西區 GRANVILLE 及 68 街翻新靚屋。樓上二房。正層二房。近購物中心及交通方便。開價十七萬餘元。請電陳卓華 321-5592 譚國平 686-1515。近唐人街商業樓。樓下兩舖樓上有房出租。收入好。易打理。

華埠佐治街。一兩層。共六睡房。收入好。請電陳卓華 321-5592 譚國平 686-1515。

本拿比近 GOVERNMENT RD 靚屋保養好。地大。花園一流。開價十三萬餘。請電譚國平 686-1515 陳卓華 321-5592。

唐人街四年新仔屋。樓上三房。樓下兩房。月租九百餘元。近學校交通方便。請電陳卓華: 321-5592 譚國平: 434-3658



陳卓華 WALLY CHAN 住家電話: 321-5592 PAGER 667-8488



黃漢 TONY WONG 住宅電話: 876-2335

KINGSMAY 街角商業地兩塊。一塊十九萬。另一塊五十萬 東 64 街 45x175 尺地。兩睡房平房。十一萬多。近菲沙夾十街。仔屋地。兩間屋。收租每月二千五百元 叫價十九萬多。

本拿比近 BCI 和 BOUNDARY 74x124 尺 屋地。兩房平房 叫價 14 萬多。東 25 街。17 年屋。叫價 15 萬 餐館生意市中心。早午快餐 日入八百元。叫價八萬多。

平炸魚店。一萬七千元。平菜仔舖。二萬元。西餐館。前舖後居連物業廿三萬元。中西餐館。租平。五萬四。葉亨利 255-5917

CHAMPLAIN HEIGHTS 五年城市屋。送五電器。開價 150,800 葉亨利 255-5917

1304 LAKEWOOD DR. VAN. 33x120 地。近巴士。學校共三房。十一萬七千五 葉亨利 255-5917



葉亨利 HENRY YIP 住宅電話: 255-5917 歡迎免費估價



王國霖 JAMES WONG 住宅電話: 874-6983

4828 ROSS 街。實淨房屋。四房兩廁。地大 48x110。只賣 12 萬餘。

西 4 街旺舖實業出賣。機會難得。請快聯絡。黃以靈 464-6325

1 小時沖印。本小利大。旺街。批長租平。發財機會。老字號。唐番餐館。租平。批長。全酒牌。車位多 二年回本。王國霖

大減價 27 街入息屋。33x137。地大抵買請查詢。索里屋屋拾年新。地大。價平。拾萬餘。王國霖

熱盤。13 街仔屋。地大 60x122。價平。抵買。一睡房靚租文。位於律街。五萬餘。黃以靈

西區近士卑利花園菓子舖出讓。叫價 \$12,000 陳炬宏 324-1238



陳炬宏 RAYMOND CHAN 住宅電話: 324-1238

低買租文近五街菲沙。叫價四萬六千。低買租文近乃磨街。叫價三萬七千元。陳炬宏 324-1238

本拿比仔屋共四伙。地大 66x133 每連上三房下二房。陳炬宏 324-1238

102-116 VICTORIA DR. 八租二睡房。年入 \$38,000 陳炬宏 324-1238

本拿比城市屋三房有土庫。叫價 \$59,900。陳炬宏 324-1238。

乃磨街及 24 街共五睡房。交通方便。請電陳炬宏 324-1238。

機會難逢供應膳食生意出讓 4 部流動食物車及其他生財器具 東主曾教員主理營 \$195,000 麵舖餐館生意出讓近 PNE 地點旺有酒牌 \$125,000 東區三層屋仔屋地 \$129,000 葉太: 272-1861 住宅 273-3161 公司



雷太 ANNETTE LOUIE 公司電話: 273-3161 住宅電話: 277-7375

8 年新哥華屋。上層三睡房兩浴室。兩火爐。雙車房。保養一流。33x120 地。價十六萬餘。雷太: 277-7375 (住家) 273-3161 (公司)

餐館生意減價二萬 VERNON 旺區著名唐餐館有酒牌。10 年新物業。有 45 單位。112 座位。尚餘 8 年租約。可交換列治文或溫哥華物業。開價十餘萬。雷太: 273-3161 (公司) 277-7375 (住家)

四房另書房。全新地庫。新油漆。獨立平房。有後院。近湖邊。公園及學校。交通方便。十二萬九千。雷太 277-7375 住家 273-3161 公司

列治文兩層屋地 1.95 畝樓下租出另有大菜園入息 \$269,000 列治文兩層屋樓下租出 \$163,000 葉太: 272-1861 住宅 273-3161 公司

東區三層屋仔屋地 \$129,000 葉太: 272-1861 住宅 273-3161 公司

本拿比多生意連物業前舖 靚商業地 \$225,000 東區多租平舖大 \$16,000 西區多租平舖大 \$195,000 西區半山高兩層住宅四千餘呎 六年新西歐式大屋 103x117 呎土庫完成合大家庭 \$310,000 葉太: 272-1861 住宅 273-3161 公司

今天，一朵白牡丹花

謝附報轉告大家：我們昨日除夕放假，接連元旦...

沒代價的。我說今晚情形面談，小巴有人提到過...

四一：聽。馬仔的，他三個...

迷途。陳浩泉。但是，這還是從前母親的口裡說出來的...

日記紀經主

蕭顯慶 壽子田文

「這一次，我把你丟去五天了...

國王坡地 幸海

「我見過過你的表妹...

談紙。通天先生：「真空彈」這種...

二五四：度計宣傳

胡雲只作伴，但買，你你你...

二四五：自胡比也聰明

四：丐幫大會

孤寂

文成公主入藏傳友誼

風語

權利與義務

六：沙田大屋勝市區

漫浪的失落

家你到車開我由

古事人

地理天文

歐洲最大地下湖

文成公主入藏傳友誼

無奇

園花璃玻

我國文字

風語

權利與義務

六：沙田大屋勝市區

漫浪的失落

家你到車開我由

古事人

風語

權利與義務

六：沙田大屋勝市區

漫浪的失落

家你到車開我由

古事人

風語

權利與義務

六：沙田大屋勝市區

漫浪的失落

家你到車開我由

古事人

文成公主入藏傳友誼

無奇

園花璃玻

我國文字

文成公主入藏傳友誼

無奇

園花璃玻

我國文字

文成公主入藏傳友誼

無奇

園花璃玻

我國文字

文成公主入藏傳友誼

無奇

園花璃玻

我國文字

文成公主入藏傳友誼

無奇

園花璃玻

我國文字

文成公主入藏傳友誼

無奇

園花璃玻

我國文字

文成公主入藏傳友誼

無奇

園花璃玻

我國文字

文成公主入藏傳友誼

無奇

園花璃玻

我國文字

聖誕新年送大禮

溫哥華至香港來回機票 \$888 包兩晚酒店

特別贊助：
香港粵海酒店
(尖沙嘴區最新落成之一流酒店)

聖誕／新年 來回溫哥華至香港無機位？
聖誕／新年 欲要一個愉快假期？
聖誕／新年 回港廉價機票、酒店？

名額有限
先到先得

報名處： 開心旅遊 溫哥華華埠片打東街88號二樓 電話：685-9366 博益假期 百老匯西街19號地下 電話 875-6377 或各旅行社接洽

YUEN FONG CO. LTD.

元豐公司

總店：片打東街242-4號 683-6858-56
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

十月廿四至十一月六日

珠江橋牌生抽王 750g	每樽	75¢
泰廣牌切枝玉米筍 14 oz.	每罐	49¢
紅玫瑰鮑魚菇 280g	每罐	67¢
富源隆鷄嘜蠔油 1 lb.	每樽	\$1.39
皇帝城粟米蓉 14 oz.	每罐	85¢
大粒花生	每磅	69¢
泰國杏仁涼糕粉 130g	每盒	99¢
泰鷄嘜罐頭香蕉 565ml	每罐	85¢
三象糯米粉 454g	每包	43¢
各味出前一丁 30包	每盒	\$8.45

永利貿易有限公司

Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.

新急到凍 水晶魷魚

和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT

新到大幫 秘魯綠豆

優質發芽 秘魯綠豆

電話：(604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

中華文化中心 招租啓事

本中心商業大樓現有舖位及寫字樓出租。有意者請於辦公時間內(十至六時)親臨本中心或致電 687-0729 與黃先生接洽。

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

來回溫哥華、香港 \$838 起，來回上海及北京 \$898 三藩市 \$223
韓國、台灣環島九天觀光團 全程費用 \$1288.00
香港、廣州、杭州、上海、北京、桂林、廣州 十七天豪華團 \$2488.00
香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、鎮江、南京、北京、廣州、廿四天精華團 全程費用 \$2798.00

以上各團每月均有團出發
本公司專代理中國各長、短線團及酒店，與香港同價

代理： 中國民航機票

*香港中旅正式委任為加西總代理
“在外售券，境內取貨”

詳情請來電查詢 電話：681-0611



Hongkong Bank



匯豐銀行

為你提供：房屋貸款
辦法簡單，決斷快捷
歡迎非本地居民或新移民，詳情請駕臨本行貸款部接洽。
地址：華埠緬街五三〇號
電話：六八三·九六一壹



大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

本廠經由十月起
喬遷新址擴張業
務地點適中交通
方便繼續為各界
忠誠服務特此敬
告務希新舊雨
謂依新址蒞臨
接洽電話如舊。
經營
AA牌美國
超等米皇
華埠各商行及西人
各超級市場均有代售
地址：1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. V6A 3M9
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

僑信參茸國藥行

好消息!!

一年一度

新鮮花旗參

大量上市

新鮮花旗參氣味清香生食、榨汁飲用或與肉類煲湯無上佳品

想買靚貨 請到僑信!! 要買正貨 一定要到僑信!!

總行禮聘：李鶴傳中醫師
分行禮聘：黃欣賢中醫師
免費解答中藥調理健康問題

總行：溫哥華華埠緬街二六二號
分行：溫哥華片打東街一四一號
電話：六八二·二六二二
電話：六六九·一八三四

HABITAT 實業燕梳有限公司

REAL ESTATE INSURANCE
Office: 438-3501 2160 KINGSWAY, VAN. B.C.
Pager: 680-2932

免費電腦估價。房屋地產生意買賣
免費介紹貸款。並可獲最優惠利率



SAVIO POON
住宅：433-6833

潘世豪



▲3房SPLITLEVEL大屋
650元地，33x113 價八萬餘



▲雲東大地 49x116 3房土庫
完成。有3房好租客。16
萬餘。



▲雲東2房土庫2房33x120
剛裝修好。適合小家庭。開
價十萬元。



▲雲東商業區街角地有停
車舖地。35x113 價24萬餘



▲雲東3房土庫2房。地 48x115 價快。



▲雲東3房土庫2房出租。
近喜士定街十一萬餘。



▲雲東合法上下雙層。好收
租。十一萬餘。



▲雲東2房近MAIN夾18街
\$68,500



▲溫哥華 DOWNTOWN 大屋邊可建
夜總會。新地五六千呎。
減價 \$495,000



▲雲東商業區4個2房租
文收入每年超過 24,000元。



明和公司

雲高華華埠總公司
片打東街二十三號
23 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品
樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

劉伯納(天均)律師 啓事

本律師通曉英語、粵語及國語
由一九八七年四月七日起，駐
守香港，主持加拿大VICK, McPHEE
律師樓香港分行，辦理移民，
入籍，商業及地產方面等加拿
大法律，謹此通告。
VICK, McPHEE 律師樓
香港分行：溫哥華總行：
中環畢打街一-3號
中環大廈1412室
電話：5-224049
電訊：82579
VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL: (604) 682-0925
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR
駐港合夥人：劉伯納(天均)律師
(Bernard Liu)

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282
專業精神 出品認真
請嚐試
新 新品炸筍絲雞角
士多啤梨蛋糕
與眾不同
各式產品全部不含防腐劑
請用美心華麗餅券
歡迎社團預定茶會

Max King 美景食屋

BAKERY & RESTAURANT LTD.
277E, PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 684-2178

由十月十三日開始延長營業時間
由上午七時至下午六時

各式西餅 各式麵包 各式粥粉麵飯
生日蛋糕 結婚禮餅 熱辣蛋撻
出爐麵包 各式西餅 各式粥粉麵飯
各款中餅 無任歡迎

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面

機票總匯 代理加航、國泰、日航
聯合韓航及華航等各種廉價機票前往港、台及星、馬、泰各地可安排酒店及旅遊

秋、冬季機票大減價：
●三藩市 來回199元起 ●羅省 來回269元起
●夏威夷 來回289元起 ●賭城 來回199元起
●卡加利 來回144元起 ●紐約 來回433元起
●愛門頓 來回159元起 ●北京 來回999元起
●多倫多 來回329元起 ●澳洲 來回1198元起

特別介紹 87/88年旅遊精選
★狄斯奈樂園飛機團263元起巴士團399元起
★W. EDMONTON MALL飛機團199元起
★漢城、台灣、馬尼拉、香港九日遊1288元起每月出發
★回港曼谷芭堤雅遊七日1499元起
(604)684-4151

HOY INDUSTRIES INC. 齊忠鋁窗公司

HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at
3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

432-7835

專靚換新屋雙
造露屋膠內層
鋁台頂質暴玻
窗上水外風璃
紗蓋潤牆窗窗

美華旅店 MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431

無僑特者任日 全部新裝修
任胞別英從租 歡迎惠優或尊月 迎顧待補便租

大昌房屋屋頂工程

24小時緊急修理
免費估價

屋頂水各防露內政
頂頂潤類盜台外府
補翻護燒窗翻油認
漏新理焊花新漆許

時代冷氣雪櫃工程

R.S.C. INSTALLATIONS LTD.
雪櫃·冷氣·電器
按裝·修理·零售
24小時服務
電話：254-7325
#304-877- E.HASTINGS

聯合建築裝修公司

屋內新水露土各政
頂外造喉台庫項府
修油刷車間裝牌
理漆所理房格修照

電話：255-4709

長程搬運公司

代大 代大 代大
樹 樹 樹
路 路 路

電話：432-1879
傳呼機：680-5351

榮氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
電話：253-4706
24小時服務

裝置設計·空氣調節

專門裝修 LARRY RIZZO

水泥砌磚·石屎外牆·
各式圍牆·
專門意大利式室內裝飾
英語電：433-7174

快捷房屋修理公司

Speedy Home Renovation Ltd.
24小時緊急修理
免費估價
防防改內修房內新
盜盜換外理屋外建
窗警門油水裝翻露
花鐘鎖漆喉修新台
公司：681-5704
傳呼機：645-3650

專通渠道 日夜服務

專電商水漏水電器
門動業管水管爐器
工通住阻救更修安
具渠宅塞急換理裝

電話：254-1176
或 434-2082 余先生

達明電器

承接新舊住宅商業樓宇
大小電器安裝修理工程
電話：432-1879
傳呼機：680-5351

煒華電器

政府牌照
商電防通防各安免
業器監話火種裝費
住工警投警電修估
宅任鐘備鐘器理價

253-8082 周生

燒鈎工程

修補不銹鋼·銅·
鐵·鋁等大小
工程·
請電：874-6017 包洽

中央冷暖電器公司

24小時服務 電話：251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
●大小凍房 ●制雪機
●冰櫃凍櫃 ●冷氣機
●雪櫃爐頭 ●暖氣機
●乾洗衣機 ●熱水箱
●洗碗碟機 ●各種電器

盛昌水喉

星期一至六
公司：872-2468
325-8640
傳呼機：680-7016
廿四小時專人服務
急修漏水 換熱水爐
包通渠道 接駁大渠
暖爐水HEAT 修理按裝

永成建築裝修公司

政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電：255-9837 余洽

李華電器修理

收上政電乾洗雪
費門府爐衣衣櫃
低服牌電機機箱
廉務照器

電話：876 0278

HILLCREST PLUMBING

為更好服務顧客起見·現將 212 E.17TH AVE.
門市部開關·在這期間一切水喉·熱水爐·
浴缸·廁所·和其它的存貨大平賣·
由30%至50%OFF 或試運價·無任歡迎·
FRED SATO 879-1415 212 E.17TH AVE.
本公司總門市部將設在 3272 MAIN ST.
和212 E.17TH AVE.·僑胞光顧·無任歡迎

本公司還設有服務部
按裝及修理水喉煤氣·
暖爐浴室·通渠廁所等一切工程·
電話：879-2122
(24小時服務) 879-5301

榮昌裝修公司

政府牌照
油漆房改廁所換裝字
照磚台建所換裝字
電話：874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

植楓建築裝修公司

Z-MAPLE CONTRACTING
電話：439-1808 438-6828
磚廠油漆屋頂櫃架裝修
石色漆水廁裝修
泥面磚廁所修台格宅

濠建築工程公司

政商瓦房陽鉅水廚大免
府業仔屋台窗電房小費
牌住水改車油裝周工估
照宅潤建房漆修所程價

電話：876-4594 or 872-5877

胡氏電器工程有限公司

B. WU ELECTRIC LTD.
Electrical Contractor
Phone: 464-3729 Pager: 645-4286

- 商業住宅電器工程
- 加改電錶電箱電線
- 栢文消防警報系統
- 緊急照明設備安裝
- 大小安裝修理工程
- 商業餐館栢文保養

免費估價
工作符合政府安全規格

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
(公司) 430-4552 (住家) 439-1128

精造：
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

(免費估價)

基信建築裝修

電話：434-0869
價大小內外水電工
格相裝油工間閣新
宜修漆程格新

彭鴻記裝飾

工土室裝承
作庫內修建
安間設油新
當格計漆屋

電話：874-6915

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002

免大小電水磚瓷內外土房商
費動通電牆磚鋪內外庫店
估小動電牆磚鋪內外庫店
價工渠渠渠渠渠渠渠渠

唐人街BB地產公司

139-C Keefer St
Van. B.C.

經理
梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
Pager
438-2333#7011
住家: 263-4949



CHRIS CHUNG
鍾植垣
Pager 645-6655
住家: 438-1197



SHARON LUM
林麗儀
Pager 645 4559
住家: 876-6513



HEATHER COOKE
住家 681-6938
Pager 645-6813



JENNY SOO
蘇雪敏
Pager 645-6918
住家: 263-8838



CARLOS WONG
黃長繼
Pager 686-7799
住家: 291-8777



STELLA POON
潘錦明
Pager 645-9293
住家: 420-0200



STEVE WONG
黃光照
Pager 645-3232
住家: 420-0200



VOY WONG
黃會瑩
Pager 645-5368
住家: 263-9519

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

688-7888

1611 VICTORIA 全新溫哥華
特式屋。樓上3房樓下2房兩層
3廁在家庭室。兩睡房兩層及窗
簾 \$187,000 黃光照 645-3232

5449-5447 NORFOLK ST. B.B.Y.
地 66x132。12年屋。地區好
入息佳。樓上3房樓下2房共
四個單位可分別出租。
黃光照 645-3232

梁寶琴 688-7888
▲本拿比全新購物商場。街角
位有29個泊車位。地位廣闊
及開陽。二萬七千多平方呎
開價 \$1,290,000 TRIPLE NET
約有 9% RETURN 92% 已租出。

▲唐人街地王片打東街。三層石
原觀樓宇 25x122 現三戶租客
全租出。每層有冷氣設備。
業主可接受按揭。\$1,999,000
梁寶琴 688-7888

▲41-45 W. PENDER ST.
商業樓 4層約三萬尺。現
月入 \$3,700 樓上三層空置
\$880,000。梁寶琴 688-7888

▲6849 FREDERICK AVE. B.B.Y.
45x205 \$189,900
新式靚西人屋。五年前全翻
新過。黃會瑩 688-7888

唐人街地旺
五商業舖位。樓上
七千尺可做酒樓及
寫字樓。街角地
50x120 梁寶琴
438-2333#7011

▲626 PRIOR ST. VAN. \$99,900。
唐人街巨型屋。八房一廳。
土庫完成。電梁寶琴 688-
7888

▲595 E. 31. VAN. 樓上一房。
樓下兩睡房。50x129.5 開價
\$148,000 HEATHER COOKE
688-7888

▲1005 E. BROADWAY 14 細栢文。
66x122 22年新 8% NET RETURN
開價 \$575,000 林麗儀 688-
7888

▲唐人街地王片打東街。三層石
原觀樓宇 25x122 現三戶租客
全租出。每層有冷氣設備。
業主可接受按揭。\$1,999,000
梁寶琴 688-7888

▲唐人街大細商業舖出租。有
六千尺。適合寫字樓及餐館
▲唐人街萬八千尺貨倉出租。
價錢相宜。梁寶琴 688-7888

▲128 S. GROSVENOR。二年新。
上三房下二房單元屋主離埠
急讓。蘇雪敏。黃會瑩。
688-7888

唐人街地旺
五商業舖位。樓上
七千尺可做酒樓及
寫字樓。街角地
50x120 梁寶琴
438-2333#7011

▲128 EAST 58TH AVE. VAN.
40年兩睡房屋。土庫完成
地 34x117
黃會瑩 645-5368

▲1428 PARKER VAN. \$95,000
栢文地。樓上4房。樓下一房
適合大家庭居住。
黃光照 645-3232

▲4386-4388 IMPERIAL ST. B.B.Y.
四年新。兩商業舖位。月入三
千三百。繁旺地區近 METRO TOWN
\$289,900 梁寶琴、黃會瑩 688-7888

▲3368 E. PENDER, ST.
33x155 上兩睡房。下兩
睡房可出租。叫價
\$114,500 800 方尺。
梁寶琴。林麗儀 688-7888

▲641 E. 29 AVE 33x143 溫哥華特式屋 4
年新。樓上4房1400呎。樓下3房
1300呎。地大有窗。黃光照。林麗儀
688-7888 只售 174,000

▲2250-2290 COMMERCIAL DR. 9年新商業樓。四個
零售舖位。另戲院。二樓三樓寫字樓。
另 99 個地下停車位全租出 約 \$300,000。
TRIPLE NET 年 收入。開價 \$3800,000。
梁寶琴 688-7888

唐人街地旺
五商業舖位。樓上
七千尺可做酒樓及
寫字樓。街角地
50x120 梁寶琴
438-2333#7011

▲1113-1115 HACHEY AVE. COQ.
高層林好景七年新屋。幽靜
街。正層每邊三睡房。個半周
上下完成共 4,860 尺。好租客
保養好。開價十八萬九。
黃長繼 291-8777 pgr. 686-7799

▲13645 E. 26 AVE. VAN.
地 66x111。3睡房上層。兩
層。叫 \$184,900
黃光照。林麗儀 688-7888

▲4857 KILLARNEY ST.
11年新哥華特式屋。上三房大廳。
大廚房。土庫兩睡房有廁。價
\$162,000 黃會瑩 688-7888

▲4020 GLEN 樓上兩房。樓
下兩房。街角地 31.38x87
有入息。開價 \$108,800
HEATHER COOKE 688-7888

▲52 E. HASTINGS。旅店有58
間房。及兩大舖位。全部
翻新。一流住客。開價一
百一十五萬。梁寶琴 688-788

▲5939 E. HASTINGS。東主急賣。位
於北本拿比中國餐館。店餐及外
賣送貨。裝修華麗。生意佳。租
金平。收入好。開價 \$79,000。
黃光照 645-3232

▲1929 PARTRIE AVE. PORT COQUITLAM。溫哥
華特式屋。33x122 樓上3房。樓下2房
兩廁2廁。雙車房黃光照 645-3232

▲52 E. HASTINGS。旅店有58
間房。及兩大舖位。全部
翻新。一流住客。開價一
百一十五萬。梁寶琴 688-788

▲13579 E. 47 AVE. VAN.
地 45x154 5房3廁兩睡房
抽水地。
黃光照 H. COOKE 645-3232

▲52 E. HASTINGS。旅店有58
間房。及兩大舖位。全部
翻新。一流住客。開價一
百一十五萬。梁寶琴 688-788

▲5939 E. HASTINGS。東主急賣。位
於北本拿比中國餐館。店餐及外
賣送貨。裝修華麗。生意佳。租
金平。收入好。開價 \$79,000。
黃光照 645-3232

▲1929 PARTRIE AVE. PORT COQUITLAM。溫哥
華特式屋。33x122 樓上3房。樓下2房
兩廁2廁。雙車房黃光照 645-3232

▲NO. 1-369 W. 4th ST. N. VAN.
北溫哥華 900 尺兩睡房栢文。
保養好。地點適中。開價
\$64,500 業主急賣。請電黃長
繼 291-8777 pgr. 686-7799

▲308-444 E. 6TH
兩睡房栢文。\$82,000。
黃會瑩 688-7888

▲1241-1243 E. 13TH AVE.
50x127 地。樓上2房。中層4
房。樓下3房。收入好。急
賣。\$155,000 黃光照 645-3232

▲13579 E. 47 AVE. VAN.
地 45x154 5房3廁兩睡房
抽水地。
黃光照 H. COOKE 645-3232

▲52 E. HASTINGS。旅店有58
間房。及兩大舖位。全部
翻新。一流住客。開價一
百一十五萬。梁寶琴 688-788

▲5939 E. HASTINGS。東主急賣。位
於北本拿比中國餐館。店餐及外
賣送貨。裝修華麗。生意佳。租
金平。收入好。開價 \$79,000。
黃光照 645-3232

▲1929 PARTRIE AVE. PORT COQUITLAM。溫哥
華特式屋。33x122 樓上3房。樓下2房
兩廁2廁。雙車房黃光照 645-3232

▲NO. 1-369 W. 4th ST. N. VAN.
北溫哥華 900 尺兩睡房栢文。
保養好。地點適中。開價
\$64,500 業主急賣。請電黃長
繼 291-8777 pgr. 686-7799

▲308-444 E. 6TH
兩睡房栢文。\$82,000。
黃會瑩 688-7888

▲1241-1243 E. 13TH AVE.
50x127 地。樓上2房。中層4
房。樓下3房。收入好。急
賣。\$155,000 黃光照 645-3232

▲13579 E. 47 AVE. VAN.
地 45x154 5房3廁兩睡房
抽水地。
黃光照 H. COOKE 645-3232

▲52 E. HASTINGS。旅店有58
間房。及兩大舖位。全部
翻新。一流住客。開價一
百一十五萬。梁寶琴 688-788

▲5939 E. HASTINGS。東主急賣。位
於北本拿比中國餐館。店餐及外
賣送貨。裝修華麗。生意佳。租
金平。收入好。開價 \$79,000。
黃光照 645-3232

▲1929 PARTRIE AVE. PORT COQUITLAM。溫哥
華特式屋。33x122 樓上3房。樓下2房
兩廁2廁。雙車房黃光照 645-3232

▲NO. 1-369 W. 4th ST. N. VAN.
北溫哥華 900 尺兩睡房栢文。
保養好。地點適中。開價
\$64,500 業主急賣。請電黃長
繼 291-8777 pgr. 686-7799

▲308-444 E. 6TH
兩睡房栢文。\$82,000。
黃會瑩 688-7888

▲4542 IMPERIAL ST. B.B.Y. 35年
68x128 屋街角地。共五睡房。
近 METRO TOWN 黃會瑩。

▲2056 TURNER VAN. 地大 40x113
全屋6大房。適合大家庭。柚
木地。環境佳。只售 119,000
黃光照 645-3232

▲52 E. HASTINGS。旅店有58
間房。及兩大舖位。全部
翻新。一流住客。開價一
百一十五萬。梁寶琴 688-788

▲5939 E. HASTINGS。東主急賣。位
於北本拿比中國餐館。店餐及外
賣送貨。裝修華麗。生意佳。租
金平。收入好。開價 \$79,000。
黃光照 645-3232

▲1929 PARTRIE AVE. PORT COQUITLAM。溫哥
華特式屋。33x122 樓上3房。樓下2房
兩廁2廁。雙車房黃光照 645-3232

▲NO. 1-369 W. 4th ST. N. VAN.
北溫哥華 900 尺兩睡房栢文。
保養好。地點適中。開價
\$64,500 業主急賣。請電黃長
繼 291-8777 pgr. 686-7799

▲308-444 E. 6TH
兩睡房栢文。\$82,000。
黃會瑩 688-7888

▲4914 SPENCER VAN. 33x106
上二房下二房。柚木地。
\$95,000。黃光照 645-3232
黃會瑩 645-5368

▲6757 KNEALE PL. 地 60x144
15年四層複式現代屋。屋主已
買。急賣!! 共四房。家庭室。
娛樂室。開價 \$139,000
黃光照 645-3232

▲52 E. HASTINGS。旅店有58
間房。及兩大舖位。全部
翻新。一流住客。開價一
百一十五萬。梁寶琴 688-788

▲5939 E. HASTINGS。東主急賣。位
於北本拿比中國餐館。店餐及外
賣送貨。裝修華麗。生意佳。租
金平。收入好。開價 \$79,000。
黃光照 645-3232

▲1929 PARTRIE AVE. PORT COQUITLAM。溫哥
華特式屋。33x122 樓上3房。樓下2房
兩廁2廁。雙車房黃光照 645-3232

▲NO. 1-369 W. 4th ST. N. VAN.
北溫哥華 900 尺兩睡房栢文。
保養好。地點適中。開價
\$64,500 業主急賣。請電黃長
繼 291-8777 pgr. 686-7799

▲308-444 E. 6TH
兩睡房栢文。\$82,000。
黃會瑩 688-7888

▲乾洗生意急讓 1308 W. 73 AVE,
位於 MARPOLE 栢文區。生意
穩定。有發展機會。平租有
車位連生財器具。開價
\$40,000 請電梁寶琴。
潘錦明 688-7888

▲4459 RUPERT ST.
3814x115.89 C-1 商業地
46年保養好三睡房屋。開價
十一萬五千九。星期日開放
蘇雪敏 263-8838
黃長繼 291-8777

▲52 E. HASTINGS。旅店有58
間房。及兩大舖位。全部
翻新。一流住客。開價一
百一十五萬。梁寶琴 688-788

▲5939 E. HASTINGS。東主急賣。位
於北本拿比中國餐館。店餐及外
賣送貨。裝修華麗。生意佳。租
金平。收入好。開價 \$79,000。
黃光照 645-3232

▲1929 PARTRIE AVE. PORT COQUITLAM。溫哥
華特式屋。33x122 樓上3房。樓下2房
兩廁2廁。雙車房黃光照 645-3232

▲NO. 1-369 W. 4th ST. N. VAN.
北溫哥華 900 尺兩睡房栢文。
保養好。地點適中。開價
\$64,500 業主急賣。請電黃長
繼 291-8777 pgr. 686-7799

▲308-444 E. 6TH
兩睡房栢文。\$82,000。
黃會瑩 688-7888

▲3247 COMMERCIAL 六年新
。三層。一手意大利業主。
蘇雪敏 263-8838

▲4725 VILLAGE DR. B.B.Y
▲建築師或投資人士注意。特殊
投資實業。有舖位1500尺舖一
間。另有市政批准共六千七百
尺城市屋三間。連五百尺商業
店在內。地段共貳萬多尺。近
B C I T。開價二十九萬九。
請電黃長繼 291-8777 PAGER
686-7799

▲52 E. HASTINGS。旅店有58
間房。及兩大舖位。全部
翻新。一流住客。開價一
百一十五萬。梁寶琴 688-788

▲5939 E. HASTINGS。東主急賣。位
於北本拿比中國餐館。店餐及外
賣送貨。裝修華麗。生意佳。租
金平。收入好。開價 \$79,000。
黃光照 645-3232

▲1929 PARTRIE AVE. PORT COQUITLAM。溫哥
華特式屋。33x122 樓上3房。樓下2房
兩廁2廁。雙車房黃光照 645-3232

▲NO. 1-369 W. 4th ST. N. VAN.
北溫哥華 900 尺兩睡房栢文。
保養好。地點適中。開價
\$64,500 業主急賣。請電黃長
繼 291-8777 pgr. 686-7799

▲308-444 E. 6TH
兩睡房栢文。\$82,000。
黃會瑩 688-7888

▲4033 CAMBIE ST。雜貨舖生意
出售三萬六。後面及樓上有住
電黃會瑩。
▲523 MAIN 唐人街魚舖及蔬菜舖
急讓。平租生意旺。開價
\$79,000 黃光照 645-3232
▲1248 ROBSON ST 生意急讓。平
租。收入好。地旺。\$25,000
黃光照 645-3232

▲6964 E. BROADWAY B.B.Y 57x140
樓上3睡房。樓下3睡房。環
境佳。高尚住宅。有景。2廁
2廚。開價 \$174,000 黃光照
645-3232

▲52 E. HASTINGS。旅店有58
間房。及兩大舖位。全部
翻新。一流住客。開價一
百一十五萬。梁寶琴 688-788

▲5939 E. HASTINGS。東主急賣。位
於北本拿比中國餐館。店餐及外
賣送貨。裝修華麗。生意佳。租
金平。收入好。開價 \$79,000。
黃光照 645-3232

▲1929 PARTRIE AVE. PORT COQUITLAM。溫哥
華特式屋。33x122 樓上3房。樓下2房
兩廁2廁。雙車房黃光照 645-3232

▲NO. 1-369 W. 4th ST. N. VAN.
北溫哥華 900 尺兩睡房栢文。
保養好。地點適中。開價
\$64,500 業主急賣。請電黃長
繼 291-8777 pgr. 686-7799

▲308-444 E. 6TH
兩睡房栢文。\$82,000。
黃會瑩 688-7888

金冠中心

首創
公用停車場直達每一單位

630-648 MAIN STREET VANCOUVER B.C.
213 E. GEORGIA STREET VANCOUVER B.C.

旺舖出租
寫字樓出租

可有一年免費租
週末
OPEN HOUSE 下午一時至下午三時
出售或出租請電: 688-7888

華埠分層出售旺舖寫字樓

公用停車場直達每一單位



新華中心

溫哥華奇化街 268 號

- * 本商廈位於溫哥華唐人街市中心，地點最旺，交通最方便！
- * 乃唐人街最豪華最大型之購物飲食中心，由著名則師設計，建築用料上乘，外型豪華美觀！
- * 商場設計完善實用，內部四通八達，設有名廠奧的斯升降機三部及扶手電梯七部，上落至為方便。
- * 五至八樓俱為停車場，備有車位 245 個，以方便購物人仕。
- * 五層商場，適合經營各行零售生意、大型酒樓、超級市場、快餐店或其他行業。



SUN WAH CENTRE

268 Keefer St., Vancouver

招租公司： 唐人街 BB 地產 688-7888

BLOCK BROS. REALTY LTD., CHINATOWN BRANCH

《讀貴新聞》記者蘇京採訪

戈氏日常生活揭秘

戈氏的加里東大街西向車一直通到克... 每天上午八時許，通往克宮的大街便擠起一股「黑色旋風」...



戈爾巴喬夫與妻兒在莫斯科郊外散步，圖為戈爾巴喬夫與妻兒在莫斯科郊外散步。

簡為繁化休午膳午 時小二十作工天一

據S介紹，戈爾巴喬夫於上午八點二十... 分到三十分之間來到克里姆林宮東側新蓋的... 雅爾斯四號的中央委員會辦公室...

伊朗恐怖活動文件 沙特雜誌稱獲三份

沙特阿拉伯的《野鴉》雜誌最近說... 一份一九八五年(即麥加事件前兩年)的文...

據《野鴉》雜誌說，這是一份「朝人發獎金」... 一份一九八五年(即麥加事件前兩年)的文...

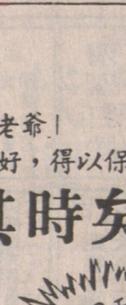


大執伊示威者奔向前科德特... 駐德黑蘭大使館，抗議沙特...



蘇刊批評經濟落後 古巴官員去函反駁

在寫給蘇聯《新時代》... 雜誌的一封信中... 出，該雜誌近期的一...



日刊調查發現 影響日本外國人 鄧小平躍升第二

據日本合資石報，對有影... 響的九百名與商界人士的調查... 結果表明，對日本有影響的外...

八達汽車修理中心 Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd. 550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

國際車身修理公司 NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD. 經驗技師主理噴油 星期一至星期六營業

陽光汽車修理中心 Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd. 15點TUNE UP (包火喉一套) 四缸連工包料只收38.00

實力車身修理 Super Look Auto Body Ltd. 1104 CLARK DRIVE VAN. B.C. 電話: 254-9111 254-3718

快捷車身修理 FAST 'A' Auto Body 喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 688-8788

蘇聯新任空防司令稱 擅闖蘇境飛機 將遭無情擊落

【莫斯科電】新任蘇聯空防司令伊多夫表示，出於任何原因，如飛機擅闖蘇聯領空，則將被無情擊落。伊多夫在蘇聯空防司令部記者會上，以毫不留情的語氣，對擅闖蘇境飛機，將予以無情擊落，甚至不惜將飛機擊毀。伊多夫表示，蘇聯空防司令部已作好一切準備，以應付任何可能發生的威脅。

伊多夫在記者會上表示，蘇聯空防司令部已作好一切準備，以應付任何可能發生的威脅。他強調，蘇聯空防司令部的職責是保護蘇聯領空的安全，任何擅闖蘇境飛機都將被視為威脅，並予以無情擊落。

阿拉伯高峯會議 在安曼正式揭幕

【安曼專電】阿拉伯高峯會議在約旦首都安曼正式揭幕。會議由約旦國王侯賽因親自主持，來自阿拉伯各國的領袖和代表齊聚一堂，討論阿拉伯世界面臨的挑戰和機遇。

侯賽因國王在開幕詞中強調，阿拉伯世界必須團結一致，共同應對國際形勢的變化和挑戰。他呼籲阿拉伯各國加強合作，共同維護阿拉伯民族的利益和尊嚴。

蘇領袖借各政要 在紅場檢閱軍隊

【莫斯科電】蘇聯領袖戈巴契夫於七日在紅場檢閱軍隊，慶祝十月革命七十週年。戈巴契夫在檢閱中，對蘇聯軍隊的戰鬥力和士氣表示讚賞，並強調蘇聯將繼續維護國家的獨立和領土完整。

戈巴契夫在檢閱中，與各政要一同行動，展現了蘇聯領導層的團結和力量。他強調，蘇聯將繼續致力於國家的發展和改革，為人民創造更加美好的生活。

戈巴契夫在一個星期內，批評了前蘇聯領袖赫魯雪夫、勃列日涅夫和安德羅波夫。他認為，這些領袖在領導蘇聯期間，未能有效解決國家的經濟和社會問題，導致了蘇聯的衰落。

戈巴契夫表示，他將採取一系列改革措施，包括加強民主、提高經濟效率、改善人民生活等。他強調，蘇聯將走一條符合自身國情的改革道路，實現國家的繁榮和昌盛。



現時威爾遜的... (Caption text describing the image content)

美與西班牙談判 擬保留駐西基地

【西班牙馬德里電】美與西班牙政府正就保留美國在西班牙境內之軍事基地進行談判。雙方在防務、經濟和外交等領域存在分歧，談判進展緩慢。

美國方面表示，保留在西班牙的軍事基地對其全球戰略具有重要意義。然而，西班牙政府則擔心，這些基地的存在會損害西班牙的國家利益和國際形象。雙方在如何平衡利益和風險方面，仍存較大分歧。

伊朗又以導彈 襲伊拉克首都

【巴格達電】伊拉克政府表示，伊朗昨日再次向巴格達發射導彈，造成人員傷亡和財產損失。伊拉克政府已表示將採取報復行動，並呼籲國際社會關注此類行為。

據悉，此次襲擊導致巴格達市中心多處受損，數百名平民受傷。伊拉克政府已加強了防空措施，並對受損地區進行了緊急救援。國際社會對此表示譴責，並呼籲雙方通過對話解決爭端。

蘇領袖將訪美 列根將邀請

【華盛頓電】美國總統列根表示，他將邀請蘇聯領袖戈巴契夫於明年訪問美國。列根表示，此次訪問將是美蘇關係正常化的重要一步，雙方將就共同關心的國際問題進行深入交流。

列根強調，美蘇兩國在維護世界和平和穩定方面具有共同利益。他呼籲雙方加強合作，共同應對全球性挑戰。戈巴契夫方面也表示，此次訪問將有助於增進兩國人民的相互了解和友誼。

工廠大廈

三層全新建築。每層約五萬五千呎。地下可做停車場。三層可做工廠。二樓可做工廠。三樓可做工廠。有意者請洽：UBORGBE 五三〇八五二三找B

急賣

7634 E. BROADWAY Bby. 開價 \$299,900 全新五至六間睡房。開放時間星期日午時至四時。
715 HEATLEY AVE. 近唐人街。開價 \$79,000
770 E. 61st AVE. 溫哥華。開價 \$94,800 有意者請用英文電 EMILIA FOWLER 420-2482 NORTHRIORGE RLTY 327-1111

北溫哥華合法仔屋

每單位有兩睡房。寬大廚房。洗衣房。客廳有壁爐。暖氣爐。熱水器及分門電錶。爐頭。抽油煙機。洗衣機。M.L.S.S.服務。詳情請洽 MEL JOHNSTON
922-4102 MITTEN REALTY LTD
1586 MARINE DR.
WEST VAN 922-9355

旅館

生意連物業。包括約四千多呎舖位及五千呎土庫。位於唐人街。58房間。其中8間全新。歡迎查詢。只賣 \$324,475。有意者請洽：324,475

沙省華埠酒家

平賣出讓
位於沙省加拿大華埠。生意連物業。地段適中。生意好。裝修一流。有波濤中。座位二百餘個。因人力缺乏。年老退休。廉價讓出。適合投資移民。或合股經營。租平。抽成。勿失良機。有意者請洽：1,300,624,446

賺錢生意

零售肉食市場。年生意 75萬。大有地方可擴張。營業。近唐人街。生意取價廿二萬另點貨。經紀免問。英語電 254,4913

徵婚啟事

本人現年廿六歲。加籍。高中學歷。正當職業。中等身材。現欲在華埠以下徵求女伴。如有意者請寄信至：STATION K VANCOUVER B.C. V5K 4W7 CANADA。如不合者恕不奉還。

溫哥華朱氏宗親會 實業部啟事

本會定於十一月十五日(星期日)下午二時至四時在會所舉行全體大會。屆時請全體會員踴躍參加。凡有意參加者請於十一月十日以前向本會秘書處報名。報名費每位二元。由十一月十一日起在會所繳納。詳情請洽本會秘書處。一九八七年十一月十五日

通告

謹訂一九八七年十一月廿二日(星期日)假座溫哥華華埠九八七號漢宮大酒樓舉行本會第十七屆職員就職典禮暨聯誼餐會。屆時請全體會員踴躍參加。領票日期：十一月九日(星期一)至十一月十六日(星期日)上午十時至下午四時。十一月十一日(星期日)休息。十一月十四日(星期三)休息。十一月十五日(星期四)休息。平原獨立華商會 主席 徐華儀 一九八七年十一月六日

鄭榮陽總堂 通告

本總堂以應屆職員任期將滿。律章規定選舉執行任務。定於十一月十五日(星期日)下午二時在本堂舉行全體大會。屆時請全體會員踴躍參加。凡有意參加者請於十一月十日以前向本堂秘書處報名。報名費每位二元。由十一月十一日起在本堂繳納。詳情請洽本堂秘書處。一九八七年十一月六日

鳴謝

熱心捐助本總堂。體育會。獎學金。經費及基金善長者芳名列下：
鄭龍橋壹佰元。謝國榮貳百元。鄭潤生五十元。鄭耀枝貳百元。謝國添五十元。鄭樹漢壹百元。愛群五十元。鄭桂和五十元。鄭福來五十元。鄭春源。烟光捐十元。鄭遠超五十元。
鄭榮陽總堂啟

代柬

本會謹訂於本月十五日(星期日)下午二時在本會禮堂舉行成立第四十八週年紀念典禮。屆時請全體會員踴躍參加。凡有意參加者請於十一月十日以前向本會秘書處報名。報名費每位二元。由十一月十一日起在本會繳納。詳情請洽本會秘書處。一九八七年十一月十五日

正大參茸藥行

YCY Prosperity Holdings Ltd.
548 Main St., Vancouver, B.C., V6A 2T9, Tel. 685-3778
十一月七日至十五日
多種藥材八折，雜貨九折及特價酬賓。
批發零沽：
參茸補品，地道藥材，燕窩魚翅，京菓海味。
代銷：
日本製高級無針電子針灸機
由楊毓智醫師解答其功能及用法，
及一切有關氣功按摩推拿循經按穴指壓
及手力調整經脈之保健法。
特別禮聘：
王建英 名中醫
免費為僑胞解答有關中醫保健問題。
溫哥華華埠緬街五四八號 電話：(六〇四)六八五·三七七八

赤靈芝片

精
經臨床使用及醫學專家鑑定，精製中國赤靈芝片為最強效力之純靈芝產品。
中國精製赤靈芝片，甘平無毒，補心安神，健脾和胃，益精氣，利關節，堅筋骨，抗過敏，療虛勞，久服輕身不老延年。
本公司特聘有中國醫學專家組，以保證本產品之高質量。
總代理：加達國際貿易公司
多倫多 416-461-4585
溫哥華代售商號：
僑信參茸行、大昌參茸行

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572
源源運到，大量供應。
中國去頭有亮各西士白蝦
及去亮蝦肉
中國 AAA 牌去頭有亮蝦
及去亮蝦肉
緬甸去頭有亮各西士白蝦
及去亮蝦肉
越產去頭有亮各西士白蝦
及去亮蝦肉
香港澳門各西士白蝦肉
及 IQF 蝦肉
中國各類有頭蝦類
青島大對蝦
大小西士龍蝦
大小西士扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚
去衣鮮魷筒
常備各種魚類
紅衫魚，紅魷魚
黃花魚，白魷魚 供應
牙帶魚，生魚 供應
獅子魚，墨魚
總經銷金冠牌
香味 三牙或咸魚
歡迎遠近採購
寄貨快捷

Dragon Arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會
招牌廣告。鏡架裝裱
寫字服務。金石篆刻
送禮字畫。藝術圖書
書畫用品總匯 批發
零售
PH: 254-2218

納偉旅行社 LOVE & WHITE TRAVEL

開辦15週年 直接主辦各地旅行團, 信譽昭著! 代理各航空公司廉價機票, 快捷妥當!

中國之旅 觀光團 行程十天 成人\$2388 輔遊: 廈門、杭州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州

日本東京、台北、京都、香港、台北、東京、大阪、名古屋、神戶、橫濱、東京、大阪、名古屋、神戶、橫濱

韓國、台北、濟州、香港、台北、濟州、香港、台北、濟州、香港

星馬泰、香港、台北、濟州、香港、台北、濟州、香港

三藩市、羅省、RENO、拉斯維加斯、迪士尼樂園、聖地牙哥、海洋公園、航空團、行程七天 \$255-663

一日遊: 溫哥華 \$38 西雅圖 \$37 (天天出發) 域多利 (VICTORIA) 成人 \$60 小童 \$54

上述旅行團由華人領隊隨團照顧 訂座電話: 604-689-0501

UNITED REALTY LTD FERNANDO MORETTI 公司 437-9431 住宅 255-8779

5521 WILLINGDON AVE, 兩房兩廳, 交通方便, 環境優美

5521 WILLINGDON AVE, 兩房兩廳, 交通方便, 環境優美

5521 WILLINGDON AVE, 兩房兩廳, 交通方便, 環境優美

5521 WILLINGDON AVE, 兩房兩廳, 交通方便, 環境優美

大贈送 伴人泥沙石, 免費估價, 298-2123

洗衣店請女工 無需經驗, 提供訓練, 261-5656

請推銷員 已成立出版公司, 招請兩名, 684-5425

請男女工 做包裝蔬菜、洗切等, 251-2128

請推銷員 已成立出版公司, 招請兩名, 684-5425

餐館請人 廚師、洗碗工、清潔工, 270-8631

請男什工 有意者請到, 278-4200

請推銷員 已成立出版公司, 招請兩名, 684-5425

請男女工 做包裝蔬菜、洗切等, 251-2128

請推銷員 已成立出版公司, 招請兩名, 684-5425

果舖店請人 請有經驗女收銀員, 669-4450

準仔餐館請廚 白馬準, 請經驗早餐廚一名, 403-668-4545

急聘 有經驗單針車衣及銀骨, 731-5311

準仔請人 餐館炸雞, 請經驗廚師, 468-8888

請推銷員 有經驗及佣金另, 1415 VENABLES STREET

請推銷員 有經驗及佣金另, 1415 VENABLES STREET

請女企枱 唐裝、晚裝、晚會, 270-8631

請女企枱 唐裝、晚裝、晚會, 270-8631

誠聘有志者 每週佣金至少340元-680元, 524-2799

車衣好手 可賺高薪 招請熟手車衣工友數名, 1675西二街

招請熟手 車衣外工 本廠有大量製品外發, 1675西二街

誠聘 製衣員工 能講流利英語, 1675西二街

大房出租 29街, 交通方便, 9160

平房出租 出租53街, 交通方便, 669-0535

有房出租 正房, 適合單身, 669-0535

有房出租 廿二街, 交通方便, 669-0535

有房出租 西區土庫, 交通方便, 669-0535

有房出租 新屋樓下, 交通方便, 669-0535

有房出租 柏文出租, 交通方便, 669-0535

有房出租 新屋樓上, 交通方便, 669-0535

全層出租 近P.N. 交通方便, 669-0535

有房出租 新屋樓下, 交通方便, 669-0535

有房出租 平房出租, 交通方便, 669-0535

有房出租 全層出租, 交通方便, 669-0535

有房出租 全層出租, 交通方便, 669-0535

有房出租 全層出租, 交通方便, 669-0535

有房出租 全層出租, 交通方便, 669-0535

有房出租 全層出租, 交通方便, 669-0535

土庫出租 兩房, 交通方便, 669-0535

土庫出租 兩房, 交通方便, 669-0535

土庫出租 兩房, 交通方便, 669-0535

土庫出租 兩房, 交通方便, 669-0535

土庫出租 兩房, 交通方便, 669-0535

土庫出租 兩房, 交通方便, 669-0535

土庫出租 兩房, 交通方便, 669-0535

土庫出租 兩房, 交通方便, 669-0535

樓下出租 兩房, 交通方便, 669-0535

樓下出租 兩房, 交通方便, 669-0535

樓下出租 兩房, 交通方便, 669-0535

樓下出租 兩房, 交通方便, 669-0535

樓下出租 兩房, 交通方便, 669-0535

樓下出租 兩房, 交通方便, 669-0535

樓下出租 兩房, 交通方便, 669-0535

樓下出租 兩房, 交通方便, 669-0535

球個兩的議爭有最上史球足

譯編全成馬

一九八六年七月三十日，第八屆世界足球錦標賽在墨西哥城舉行。在決賽中，西德隊以二比零擊敗阿根廷隊，奪得冠軍。這場比賽在足球史上具有特殊的意義，因為這是兩支來自不同大洲的球隊在最高水平上的對決。

阿根廷隊在比賽中展現了極強的進攻能力，他們在比賽中多次威脅西德隊的球門。然而，西德隊憑藉其嚴密的防守和高效的進攻，最終在加時賽中反超比分，奪得冠軍。

這場比賽被譽為足球史上最精彩的對決之一。它不僅展示了足球運動的魅力，也體現了運動員們的拼搏精神和團隊協作能力。

在足球史上，能贏得世界盃冠軍，不僅是球隊的榮耀，也是國家和民族的驕傲。西德隊在這次比賽中的表現，無疑是足球史上最偉大的成就之一。

阿根廷隊雖然最終未能奪冠，但他們在比賽中的表現同樣令人印象深刻。他們的球員們在場上展現了極強的鬥志和技術，為觀眾們帶來了無數精彩的瞬間。

這場比賽也再次證明了足球運動的普及性和影響力。它不僅是運動員們的競技場，也是全球數以億計球迷們的熱愛和追求。

利用老鼠發電，這種地盤是用一種特殊的材料製成的。當老鼠在這種材料上行走時，會產生微小的電流。這些電流經過特殊的裝置後，可以轉化為可供使用的電力。

這種發電方式具有許多優點。首先，它不需要傳統的燃料，只需利用老鼠的運動即可產生電力。其次，它的體積小巧，便於攜帶和使用。此外，它還具有環保、無污染的特點。

目前，這種發電技術已經在實驗室中得到了驗證。科學家們正在進一步研究如何提高其發電效率和穩定性，以期將其應用到實際生活中。

科學家發明利用地盤發電，這種地盤是用一種特殊的材料製成的。當老鼠在這種材料上行走時，會產生微小的電流。這些電流經過特殊的裝置後，可以轉化為可供使用的電力。

彩色食鹽，食鹽是白色的結晶體，向人體過量攝入，會導致心臟病、高血壓以及其他疾病。因此，許多國家的科學家將食鹽稱為「白色的敵人」。

為了保護人們的健康，科學家們正在研究如何減少食鹽的攝入。一種新的彩色食鹽已經問世。這種食鹽含有天然色素，不僅顏色鮮艷，而且還具有降壓、降脂的作用。

大豆含營養豐富，大豆含有豐富的蛋白質、纖維素和多種維生素。它不僅是營養豐富的食物，還具有降壓、降脂、降糖的作用。

非洛伊德的不安全感，非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。

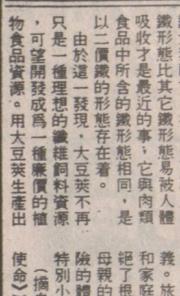


大豆含營養豐富

大豆含有豐富的蛋白質、纖維素和多種維生素。它不僅是營養豐富的食物，還具有降壓、降脂、降糖的作用。大豆製品如豆腐、豆漿等，是日常飲食中不可或缺的一部分。

大豆的營養價值極高，被譽為「植物肉」。它含有大量的植物蛋白，可以補充人體所需的氨基酸。此外，大豆還含有豐富的不飽和脂肪酸，有助於降低膽固醇水平，預防心血管疾病。

除了營養豐富外，大豆還具有多種健康功效。例如，它可以改善腸胃功能，促進消化；還可以增強免疫力，預防疾病。因此，建議大家在日常飲食中增加大豆的攝入量。



非洛伊德的不安全感

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。



非洛伊德的不安全感

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。



非洛伊德的不安全感

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。



非洛伊德的不安全感

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。



非洛伊德的不安全感

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。

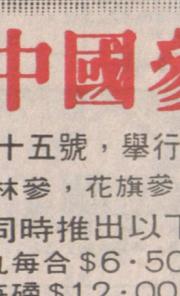


非洛伊德的不安全感

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。

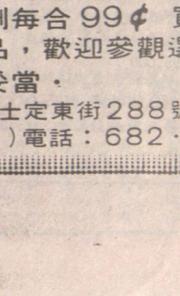


非洛伊德的不安全感

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。



非洛伊德的不安全感

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。

非洛伊德的不安全感，最明顯的一個表現是他與火車旅行有關的恐懼。他總是擔心火車會出軌，或者會發生其他意外。這種恐懼感嚴重影響了他的生活。



SEARS
HARBOUR CENTRE
555 West Hastings St.



海港中心店

結束營業

SEARS 海港中心店將結束營業，所有存貨均不計成本傾銷。請留意更多未能盡錄之特價貨品，只限親臨選購。存貨數量有限，售清即止，請早光臨！

女仕服裝	只售	男仕服裝	只售	家庭裝飾	只售	廚廁用具	只售
威拿套裝 棉質纖維套裝 有粉紅、藍、綠色 大中細碼 原價 66.00	24.99	全棉運動衣 有多種款式及顏色選擇	七五折	現成窗簾存貨 有多款式布料及顏色選擇	六折	廚櫃及洗碗盆 多款式陳列品，請早選購。	六五折至六折
女仕套裝 秋冬款式，多款布料 及顏色選擇	由 9.99 至 19.99	青年西褲減 8 至 14 元 新款及多種顏色選擇 原價 38.00 至 44.00	29.99	家庭電器 燈飾存貨 各款檯燈、坐地燈 及電器套件	六折	浴室用具 所有各項浴室用具及配件	六五折至六折
化裝用品 ANNABELLE 化裝品 清所有存貨	半價	兒童服裝 女童上裝 各款外套及毛衣， 多款顏色選擇 4-6x 碼	七五折	家庭用品 各款被存貨 多款顏色選擇	七折		
金耳環及頸鍊首飾	半價	女童衫裙 各款衫裙或西褲 4-6x 碼	七五折	餐具有貨 各種款式餐具，多類 20 件套裝	六折		
女裝絲襪 大量款式及顏色	每對 88	男童全棉外套 多種款式及顏色 4-6x 碼	七五折				
		男童西褲 有各款式及便裝西褲	七五折				

中國參茸行

由現在至十一月十五號，舉行本期特價週，北芪，黨參，淮山，杞子，吉林參，花旗參，鹿參，一律七折優待。

同時推出以下特價品：

至寶三鞭丸每合 \$6.50 中國香菇每磅 \$4.99
 去蒂冬菇每磅 \$12.00 紅棗每磅 99¢ 買
 羅漢果沖劑每合 99¢ 買 10 合送一合，本期
 特多特價品，歡迎參觀選購，代寄聖誕各地郵
 包，快捷妥當。

新地址：溫哥華，喜士定東街 288 號
 (即舊中國參茸行對面) 電話：682-1113 由歷代祖傳黎瑞祥先生主理

女士們好消息
享譽國際美容專家
何嘉麗

最近由歐洲考察歸來，帶回最新美容科技 MICROPIGMENTATION (微波紋眉) 是美容史上的新突破，安全無痛，只需十五分鐘。美容專家何嘉麗是溫哥華唯一獲得美國及多倫多頒發紋眉紋眼專業執照的專家。

美容專家何嘉麗對美容有專門的精湛技術，和專業負責精神。操作細心謹慎，務求盡善盡美。何嘉麗為示範最新美容科技，特定於十一月十五日及廿二日兩天，下午一時在嘉麗美容中心，首次免費示範，設茶水招待，機會難逢，勿失良機。報名從速，額滿即止。

嘉麗美容中心 電話：875-6300 875-6366
 地址：3286 CAMBIE ST. VANCOUVER B.C.
 營業時間：星期一至三：上午九時半至下午六時 星期四、五：上午九時半至晚上八時
 星期六：上午九時半至下午五時